

An die Gemeinden der Schweiz

Zürich, den 15. Oktober 2012

### **Verkehrszählungen in Ihrer Gemeinde**

Sehr geehrte Damen und Herren

Die Swiss Poster Research Plus AG ist das Forschungsinstitut der Schweiz, das sich speziell mit Aussenwerbung und damit zusammenhängend mit dem Mobilitätsverhalten der Schweizer Bevölkerung im öffentlichen Raum auseinandersetzt. Zu diesem Zwecke und um die Verkehrsfrequenzen für jeden Strassenabschnitt der Schweiz zu bestimmen, erheben wir ab Oktober 2012 mit dem LINK Institut (Luzern) Verkehrsfrequenzen. Voraussichtlich bis Ende April 2013 führen qualifizierte MitarbeiterInnen des LINK Institutes in der Schweiz an ca. 5500 verschiedenen vorher definierten Messpunkten während 10-15 Minuten an unterschiedlichen Tagen zu unterschiedlichen Zeiten anonyme Verkehrsfrequenzzählungen durch. Auch in Ihrer Gemeinde finden solche Zählungen statt.

Um Missverständnissen über die Tätigkeit der VerkehrszählerInnen zuvorzukommen, ist es uns ein Anliegen, Sie mit diesem Schreiben über die Zählungen zu informieren. Für weitere Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne unter der Telefonnummer 044 385 80 60 zur Verfügung.

Freundliche Grüsse  
SPR+ AG

Felix Mende  
Geschäftsführer

Aux communes de Suisse

Zurich, le 15 octobre 2012

### **Comptage du trafic dans votre commune**

Mesdames, Messieurs,

Swiss Poster Research Plus AG est l'institut suisse de recherche spécialisé dans l'analyse de la publicité extérieure, en interaction avec le comportement de la mobilité de la population suisse dans l'espace public. A cet effet, et pour déterminer l'intensité du trafic pour chaque tronçon de rue, nous recensons depuis octobre 2012 les fréquences du trafic avec l'Institut LINK (Lucerne). Jusqu'à fin avril 2013 probablement, des collaborateurs qualifiés de l'Institut LINK réaliseront sur différents jours environ 5'500 comptages anonymes de fréquence du trafic à différents points de mesure prédéfinis, et ceci pendant 10-15 minutes. De tels comptages auront également lieu dans votre commune.

Afin de prévenir tout malentendu sur l'activité des recenseurs/euses, cette lettre exprime notre souhait de vous informer de ces comptages. Nous restons bien sûr en tout temps à votre entière disposition au No de téléphone 044 385 80 60 pour toute question éventuelle.

Avec nos meilleures salutations  
SPR+ AG

Felix Mende  
Directeur

Ai Comuni della Svizzera

Zurigo, 15 ottobre 2012

### **Censimento del traffico stradale nel vostro Comune**

Gentili signore, egregi signori,

Swiss Poster Research Plus SA è un istituto svizzero di ricerca specializzato nel settore della pubblicità esterna e che in tale contesto si occupa anche del comportamento della popolazione svizzera in materia di mobilità. A tale scopo e per determinare le frequenze di passaggio per ogni tratto di strada della Svizzera, in collaborazione con l'Istituto LINK (Lucerna) dal mese di ottobre 2012 stiamo rilevando le frequenze di passaggio. Presumibilmente entro la fine di aprile 2013 collaboratori qualificati dell'istituto LINK realizzeranno in Svizzera durante giorni diversi e in circa 5500 punti di misurazione predefiniti, misurazioni anonime delle frequenze di passaggio della durata di 10-15 minuti. Misurazioni del genere avranno luogo anche nel vostro Comune.

Per prevenire eventuali malintesi riguardanti l'attività delle persone addette alle misurazioni, con la lettera presente teniamo a informarvi di tali misurazioni. Restiamo volentieri a vostra disposizione per ulteriori domande al numero di telefono 044 385 80 60.

Distinti saluti,  
SPR+ SA

Felix Mende  
Direttore